



**KONUNGARIKET SVERIGE**  
**CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO**  
**HEALTH / ZOOSANITARY CERTIFICATE**

para exportar productos lácteos bovinos, bubalinos, ovinos y caprinos a la Republica Argentina / for exporting dairy products made from bovine, bubaline, ovine and caprine milk to the Republic of Argentina

País de destino / Country of destination <b>Argentina / Argentina</b>	País exportador / Exporting country <b>Suecia / Sweden</b>
Autoridad Sanitaria responsable de la certificación / Animal Health Authority responsible for certification '''	
<b>I. IDENTIFICACION DE LA MERCADERÍA / IDENTIFICATION OF PRODUCT</b>	
Especie animal / Animal species	
Descripción de la mercadería / Description of product	
Tipo de envases y embalajes / Type of containers and packaging	
Número de piezas o unidades de embalaje / Number of pieces or packaging units	Modo de conservación térmica (enfriado/congelado/sin frio) / Storage conditions (refrigerated/frozen/no cooling)
Temperatura de conservación y transporte / Conservation and transport temperature	Marca o contramarca / Mark or seal
Peso neto / Net weight	Lote(s) de producción / Production lot(s)
Fecha(s) de elaboración / Date(s) of processing	Fecha límite de conservación / Storage expiry date
<b>II. PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF PRODUCT</b>	
Del establecimiento elaborador / Concerning the processing establishment:	
Nombre, dirección, ciudad y N° de habilitación otorgada por el servicio veterinario del país exportador / Name, address, city and approval number granted by veterinary authority of exporting country	
Del establecimiento de depósito / Concerning the storage facility:	
Nombre, dirección, ciudad y N° de habilitación otorgada por el servicio veterinario del país exportador / Name, address, city and approval number granted by veterinary authority of exporting country	
<b>III. DESTINO DE PRODUCTOS DE LA MERCADERÍA / DESTINATION OF PRODUCT</b>	
La mercadería se envía desde / Product is shipped from	a / to
Países de tránsito / Transit countries	
Por el medio de transporte siguiente / means of transport	
Contenedor / Vagón (identificación y N°) / Container / rail wagon (identification and number)	Precinto(s) / Seal number(s)
Nombre y dirección del exportador / Name and address of exporter	Nombre y dirección del destinatario / Name and address of consignee

**IV. CERTIFICADO SANITARIO**

El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los requisitos para la importación de productos lácteos bovinos, bubalinos, ovinos y caprinos.

**A. DEL PAIS/ZONA:**

1. El país o zona es libre de Peste Bovina y Fiebre del Valle del Rift, o la leche procede de animales importados de países o zonas libres de estas enfermedades.
2. Respecto a la Fiebre Aftosa
  - a) La materia prima procede de países o zonas libres de Fiebre Aftosa (en que se aplica o no la vacunación),  
o
  - b) los animales proveedores de la materia prima permanecieron en el país o zona libre de Fiebre Aftosa (en que se aplica o no la vacunación) desde su nacimiento o fueron importados de países o zonas libres de Fiebre Aftosa (en que se aplica o no la vacunación),  
o
  - c) los establecimientos de donde se origina la materia prima, no fueron objeto de restricciones por causa de Fiebre aftosa en el momento de la recolección de la leche.
3. Respecto a la Encefalopatía Espongiforme Bovina y Temblor Epidémico (Scrapie):
  - a) Que está vigente y efectivamente se cumple en el país de origen de la materia prima, la prohibición de alimentar los animales rumiantes con harina de carne y hueso u otros alimentos que contengan componentes de especies rumiantes, excepto los lácteos.
  - b) Que en los establecimientos de origen de los animales productores de la leche, al momento de la recolección de la misma, no se han sospechado signos clínicos compatibles con la Encefalopatía Espongiforme Bovina y/o el Temblor Epidémico (Scrapie).
  - c) Los productos elaborados en su totalidad o parcialmente con leche y/o subproductos lácteos, proceden de rebaños de ovinos y caprinos libres de Temblor Epidémico (Scrapie).

**B. DE LOS ESTABLECIMIENTOS QUE DAN ORIGEN A LA LECHE:**

4. Que son explotaciones oficialmente registradas y controladas que cumplen con las condiciones de higiene vigentes en el país de origen de la materia prima.
5. En los mismos no se han registrado en los 60 días previos hasta la obtención de la leche, enfermedades de la lista de la O.I.E., no citadas en el presente.
6. Respecto a la Brucelosis y Tuberculosis
  - a) Son oficialmente libres de Brucelosis y Tuberculosis  
o
  - b) Están bajo un plan oficial de control de Brucelosis y Tuberculosis
7. Que los animales que dan origen a la leche no fueron sometidos a la acción de sustancias estrogénicas y hormonales naturales o sintéticas, preparados tirostáticos, antibióticos, otros inhibidores del crecimiento y tranquilizantes. En caso de la aplicación terapéutica de dichas sustancias, la leche ha sido analizada no determinándose residuos de los mismos que superen los límites permitidos.

**C. DE LA LECHE:**

8. Que la leche ha sido tratada térmicamente de acuerdo a las recomendaciones contenidas en los Capítulos 3.6.2.5. y 3.6.2.6. del Código de la O.I.E.
9. Que la leche fue obtenida, recogida, enfriada almacenada y transportada conforme a las disposiciones previstas en el país productor.
10. Que los residuos de contaminantes físicos y químicos debidos al medio ambiente o a la terapéutica veterinaria son inferiores a los exigidos por la Comisión del Codex Alimentarius.
11. Que cumple con las normas sobre gérmenes y células somáticas vigentes en el país productor.

**D. DE LOS ESTABLECIMIENTOS ELABORADORES DE PRODUCTOS LÁCTEOS:**

12. Los establecimientos se encuentran habilitados e inspeccionados por la Autoridad Sanitaria del país exportador, cumpliendo con las normas de higiene vigentes en el mismo, y esta condición es reconocida por el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA).
13. Que en los mismos una vez elaborado el producto se han tomado los recaudos para evitar su contaminación.

**E. DE LOS PRODUCTOS:**

14. El producto es apto para el consumo humano y de libre venta y circulación en el país de origen.
15. Los envases que contienen al producto son de primer uso, siendo estos bromatológicamente aptos, llevando los mismos la identificación correspondiente al producto y al establecimiento elaborador.
16. Los vehículos y medios de transporte, así como las condiciones de carga de la expedición se ajustan a las normativas de higiene y calidad para estos productos vigentes en el país productor.
17. El producto responde en sus características de identidad, inocuidad, calidad comercial y alimentaria a las definidas para el mismo en la legislación del país de origen.

**F. OTROS:**

18. Los quesos elaborados a base de leche cruda, deben tener como mínimo una maduración de 60 días y además deben específicamente cumplir con las condiciones que se fijan en los siguientes numerales: **A. 1.**, **A. 2. a).** y/o **A. 2. b).**, **A. 3.**, **B. 6. a).**, **C. excepto C. 8.**, **D. completo** y **E. completo**, del presente certificado, no registrándose además en los establecimientos donde están los animales que producen la leche, enfermedades de la lista de la O.I.E. en los últimos 6 (seis) meses, no citadas en el presente. Deben venir acompañados de una certificación que declare que la partida es libre de *Listeria monocytógenes*.

**IV. HEALTH ATTESTATION**

The undersigned Official Veterinarian certifies that the product mentioned herein complies with the animal health requirements described below and the requirements for importing dairy products made from bovine, bubaline, ovine and caprine milk.

**A. CONCERNING THE COUNTRY/ZONE:**

1. The country or zone is free of Rinderpest and Rift Valley Fever or the milk was obtained from animals that were imported from countries or zones that are free of said diseases.
2. Concerning Foot and Mouth Disease:
  - a) The raw material originates from countries or zones that are free of Foot and Mouth Disease (with or without vaccination),  
or
  - b) The animals from which the raw material was obtained remained in the Foot and Mouth Disease free country or zone (with or without vaccination) since birth or were imported from Foot and Mouth Disease free countries or zones (with or without vaccination),  
or
  - c) The establishments from which the raw material originates were not restricted due to Foot and Mouth Disease at the time the milk was collected.
3. Concerning Bovine Spongiform Encephalopathy and Scrapie:
  - a) The ban on feeding ruminants with meat and bone meal or other feed containing components derived from ruminants excluding dairy products is in force and effectively complied with in the country of origin of the raw material.
  - b) At the time the milk was collected there were no suspect clinical signs consistent with Bovine Spongiform Encephalopathy and/or Scrapie on the establishments of origin of the animals from which the milk was obtained.
  - c) Products wholly or partially manufactured with milk and/or dairy by-products originate from Scrapie free flocks of sheep and goats.

**B. CONCERNING THE ESTABLISHMENTS OF ORIGIN OF THE MILK:**

4. The establishments are officially registered and checked by the Veterinary Authority and comply with current hygiene requirements of the country of origin of the raw material.
5. There were no cases of O.I.E. list diseases not mentioned herein on the establishments within a period of 60 days prior to collection of the milk.
6. Concerning Brucellosis and Tuberculosis:
  - a) The establishments are officially free of Brucellosis and Tuberculosis,  
or
  - b) Are included in an official control programme for Brucellosis and Tuberculosis.
7. The animals from which the milk originates were not administered estrogens, natural or synthetic hormonal substances, thyrostatic substances, antibiotics, growth inhibitors or tranquilizers. If said substances were administered for therapeutic reasons, the milk has been tested and found to contain residues of these not exceeding accepted levels.

**C. CONCERNING THE MILK:**

8. The milk has been thermally treated according to the recommendations contained in Chapters 3.6.2.5 and 3.6.2.6 of the O.I.E. Code.
9. The milk has been obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the legislation of the producing country.
10. Residues of physical and chemical contaminants originating from the environment or veterinary medicines do not exceed the levels authorized by the Codex Alimentarius Commission.
11. The milk complies with current legislation of the producing country on germs and somatic cells.

**D. CONCERNING THE DAIRY PLANTS:**

12. The establishments are approved and inspected by the Veterinary Authority of the exporting country and meet current hygiene requirements in force in said country, and this condition has been recognised by the Animal Health and Agrifood Quality Service (SENASA).
13. After the product was processed, the establishments have taken all necessary precautions to avoid product contamination.

**E. CONCERNING THE PRODUCT:**

14. The product is fit for human consumption and freely sold and marketed in the country of origin.
15. The containers of the product are new, safe and labelled indicating type of product and processing establishment.
16. Vehicles, means of transportation and loading conditions of the consignment comply with current hygiene and quality requirements for these products in the country of origin.
17. Identity, safety and commercial and food quality of the product are in accordance with the statutory requirements of the country of origin.

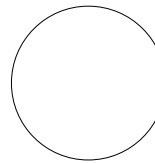
**F. OTHER:**

18. Cheese manufactured from raw milk shall be matured for a minimum period of 60 days and shall comply with the conditions set forth in Sections: **A. 1.**, **A. 2. a).** and/or **A. 2. b).**, **A. 3.**, **B. 6. a).**, **C. excluding C. 8.**, and all of Sections **D.** and **E.** of this certificate. Additionally, in the last 6 (six) months, the establishments of origin of the animals shall have had no cases of O.I.E. list diseases not mentioned herein. The product must be accompanied by a certificate stating that the lot or batch is free of *Listeria monocytogenes*.

.....  
Hecho en (localidad) / Done at (place)

.....  
el (fecha) / on (date)

.....  
Firma del veterinario oficial<sup>(1)</sup> / Signature of official veterinarian<sup>(1)</sup>



Sello oficial<sup>(1)</sup>  
Official stamp<sup>(1)</sup>

.....  
Nombre en mayúsculas y cargo / Name in capital letters and capacity

<sup>(1)</sup> La firma y el sello oficial deberán ser de un color diferente del texto. / The signature and stamp must be of a different colour to that of the print.